



Fegl d'infurmaziun davart la surpigliada dals custs nunincassabels da cas d'urgenza d'ospitals, da clinics e d'organisaziuns da salvament

1 Basas giuridicas e directivas

- art. 3 lit. a, art. 22 ss. Lescha federala davart persunas ed instituziuns svizras a l'exteriur (Lescha davart ils Svizzers a l'exteriur, LSExt, CS 195.1)
- art. 41 ss. Ordinaziun davart persunas ed instituziuns svizras a l'exteriur (Ordinaziun davart ils Svizzers a l'exteriur, OSExt, CS 195.11)
- art. 4, 5, 11, 12, 13, 14, 21 e 30 Lescha federala davart la cumpetenzza per il sustegn da persunas basegnusas (Lescha federala da sustegn, LSus, CS 851.1)
- art. 37 al. 6 Lescha davart la protecziun da la sanadad en il chantun Grischun (Lescha da sanadad, DG 500.000)
- art. 4 al. 2 Lescha davart l'agid social public en il chantun Grischun (Lescha davart l'agid social, DG 546.100)
- art. 1, 2, 5, 6 e 14 Lescha davart il sustegn da persunas basegnusas (Lescha chantunala da sustegn, DG 546.250)
- art. 10a e 10b Disposiziuns executivas tar la Lescha chantunala da sustegn (DEtLS, DG 546.270)
- Directivas da la Conferenza dals directurs da provediment public (CDPP) dals 14 da matg 1992 per surpigliar parzialmain custs nunincassabels d'acziuns da salvament che van a quint dal provediment public (agid social)

2 Situaziun da partenza

En cas d'in tractament d'urgenza ed en cas d'ina basegnusadad cumprovada da la pazienta u dal pazient è la communitad ch'è cumpetenta tenor il dretg da sustegn, obligada da surpigliar las prestaziuns nunincassablas d'ospitals, da clinics e d'organisaziuns da salvament (guardar art. 37 al. 6 Lescha da sanadad).

Quest fegl d'infurmaziun cuntegna explicaziuns generalas davart la tematica da la surpigliada da las prestaziuns nunincassablas d'ospitals, da clinics e d'organisaziuns da salvament.

3 Cumpetenzza

L'agid social material è chausa da las vischnancas. Il chantun sa participescha vidlonder tenor la Lescha chantunala da sustegn (art. 4 al. 2 Lescha davart l'agid social).

3.1 Vischnanca

L'obligaziun da sustegn è chaussa da la vischnanca politica, en la quala la persuna basegnusa ha ses domicil. La persuna basegnusa ha ses domicil en la vischnanca, en la quala ella stat cun l'intenziun da restar permanentamain (art. 5 al. 1 e 2 Lescha chantunala da sustegn).

Sch'i sa tracta mo d'ina dimora, è l'obligaziun da sustegn chaussa da quella vischnanca, en la quala la persuna basegnusa sa trategna efectivamain (guardar art. 5 al. 3 e 4 Lescha chantunala da sustegn en cumbinaziun cun art. 11 al. 1 ed art. 12 LSus). Sch'i existan plirs lieus da dimora in sper l'auter durant la medema perioda, sto il sustegn vegnir prestà en quel lieu, cun il qual la persuna pertutgada ha la relaziun la pli stretga ed al qual ella turna adina puspè.

3.2 Chantun

Il chantun è obligà da sustegnair persunas basegnusas ch'èn da passagi, persunas en ina procedura d'asil e persunas admessas provisoricamain, persunas, da las qualas la dumonda d'asil è vegnida refusada cun vigur legala u che n'han nagin dretg da dimora sco er cas extraordinaris (art. 14 al. 1 Lescha chantunala da sustegn).

3.3 Confederaziun

Las expensas per l'agid d'urgenza ch'è vegnì prestà en Svizra a favur da las Svizras e dals Svizzers a l'exteriur che sa trategnan passageramain en Svizra pon vegnir restituidas da la Confederaziun (guardar art. 1 al. 3 LSus en cumbinaziun cun ils art. 22 ss. LSExt).

3.4 Cas spezial

Sch'ina persuna che basegna evidentamain sustegn vegn transferida per ordinaziun d'ina media u d'in medi u per ordinaziun d'ina autoritad en in auter chantun u en in'otra vischnanca, vala quel chantun resp. quella vischnanca sco lieu da dimora, danunder ch'il transport è vegnì ordinà (guardar art. 11 al. 2 LSus).

4 Cas medicinal d'urgenza

In cas medicinal d'urgenza è avant maun, sch'i sto vegnir prestà immediatamain agid, pia sch'ins na po betg spetgar cun il tractament, fin che la garanzia da surpigliar ils custs è sclerida. Sch'in cas medicinal d'urgenza è avant maun, decida ina media u in medi.

5 Basegnusadad

Tenor la missiva da la Regenza al Cussegl grond, carnet nr. 4/2016-2017, p. 154, sa drizza la basegnusadad da sustegn da pazientas e pazients – tenor l'art. 37 al. 6 da la Lescha da sanadad – tenor l'art. 1 da la Lescha chantunala da sustegn. Tenor quest artitgel è quella persuna basegnusa, che na gudogna betg avunda u betg ad ura per pudair pajar cun ils agens meds finansials ils custs da viver per sai sco er per sias confamigliaras e ses confamigliars cun il medem domicil.

6 Tariffas per mesiras da tractament

Tenor l'art. 2 al. 3 Lescha chantunala da sustegn valan per tut las personas che dovran sustegn en ospitals, en chasas ed en autras instituziuns d'assistenza las medemas tariffas sco per las abitantas ed ils abitants dal lieu.

7 Dimensiun da la surpigliada dals custs

La cumprova che la pretensiun è nunincassabla è chaussa dal furnitur da prestaziuns. Perquai van tut ils custs che stattan en connex cun l'incassament, sin donn e cust dal furnitur da prestaziuns. Custs d'incassament (custs d'admoniziun e da scussiun e.u.v.) sto il furnitur da prestaziuns surpigliar definitivamain. Els na pon pia betg vegnir mess a quint a l'autorità da provediment resp. a l'Agid social.

8 La dumonda da surpigliar ils custs

Da princip sto il furnitur da prestaziuns medicinalas far tut ils pass necessari per garantir ils custs da tractament che resultan. Da quai fan part l'incassament direct tar la pazienta u il pazient, pretensiuns d'in deposit, cessiuns da pretensiuns a terzas personas, dumonda d'ina garanzia da surpigliar ils custs tar assicuranzas u tar patruns, pretensiuns da scussiun e.u.v. Igl è obligatoricamain necessari da cumprovar detagliadamain che las pretensiuns èn nunincassablas.

Sch'il furnitur da prestaziuns medicinalas desista da far valair la pretensiun u ina part da quella envers la pazienta u il pazient, sto el purtar sez la ristga persuerter.

Sche la pazienta u il pazient ubain parents che stattan buns per ella u per el, èn en cas d'amortisar entaifer in termin adequat il debit u ina part dal debit cun pajaments, sto il furnitur da prestaziuns medicinalas pretender quai. Lura poi vegnir examinà da surpigliar in eventual import restant.

9 Custs nunincassabels che resultan d'acziuns da salvament

Tar furniturs da prestaziuns medicinalas, als quals resultan savens custs nunincassabels, poi far senn – per motivs d'effizienz – da scursanir il proceder per conceder ina garanzia da surpigliar ils custs.

La CDPP (oz Conferenza da las directuras e dals directurs chantunals dals affars socials, CDAS) ha relaschà l'onn 1992 Directivas per surpigliar parzialmain custs nunincassabels d'acziuns da salvament che van a quint da l'agid social public (numnadas en quai che suonda Directivas 1992), las qualas reglan la procedura tranter il furnitur da prestaziuns medicinalas en acziuns da salvament e l'autorità d'agid social responsabla. En il rom da questas Directivas 1992 n'èsi betg necessari d'inoltrar ina dumonda per ina garanzia da surpigliar ils custs, mabain il quint po – sche las premissas per la surpigliada dals custs èn dadas da princip – vegnir inoltrà al post responsabel entaifer 12 mais suenter l'acziun da salvament (incl. cumprovas da las stentas d'incasso). Las organisaziuns da salvament surpiglian sezzas 50 % da la pretensiun nunincassabla sco er contribuziuns da 1000 francs e damain ch'èn vegnidas messas a quint.

Las Directivas 1992 vegnan applitgadas per tut las personas ch'èran – sin basa da las enconuschientschas – en privel da corp e vita il mument da l'alarm a l'organisaziun da salvament.

Tut las organisaziuns da salvament (betg mo la REGA) pon recurrer a las Directivas. Las premissas per far valair la pretensiun envers ils organs d'agid social èn:

- l'urgenza da la prestaziun d'agid e l'esistenza d'in cas d'urgenza
- la commensurabladad dals meds da salvament e da transport
- ils custs da salvament nunincassabels (sco cumprova per las stentas d'incasso èn necessaris: la copia da l'emprim quint, copias da las admoniziuns succedidas, tenor pussaivladad ina copia da l'avertura da dretg sco er l'attest da perdita original)
- l'enclegientscha (taciturna) da la persuna pertutgada cun l'integraziun da l'Agid social
- l'utilitad publica da l'organisaziun da salvament

10 Proceder per far valair ils custs betg pajads

Il proceder e las premissas per far valair e per surpigliar ils custs betg pajads sa differenzieschan tut tenor categoria da persunas da la pazienta u dal pazient. Las explicaziuns specificas davart mintga categoria da persunas sa chattan sut ils suandants links:

- persunas cun domicil en il chantun Grischun
- persunas cun dimora en il chantun Grischun
- persunas cun domicil u cun dimora en vischnancas ordaifer il chantun Grischun
- turistas e turists
- passantas e passants
- Svizras e Svizzers a l'exteriur